



国家级特色专业（汉语言文学）
建设点学术文丛



该书采用定性与定量相结合的方法研究了留学生课外汉语使用情况与影响因素，研究发现母语是学生交际的主要语言，汉语是学生交际的次要语言。留学生的国籍、性格和是否去过说汉语的地方对课外汉语交际频率具有显著性影响；从中国人的角度来讲，中国人与不同国家的社会距离具有统计学上的显著区别，影响因子主要是情感因子、学生生活因子和语言因子。

郑军 著

留学生课外汉语使用情况及 影响因素调查研究



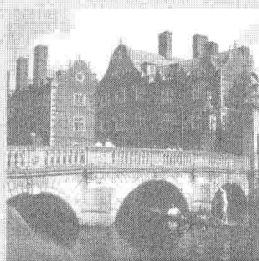
暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS



国家级特色专业（汉语言文学）
建设点学术文丛

郑军 著

留学生课外汉语使用情况及 影响因素调查研究



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

留学生课外汉语使用情况及影响因素调查研究/ 郑军著. —广州: 暨南大学出版社, 2013. 10

(国家级特色专业 (汉语言文学) 建设点学术文丛)

ISBN 978 - 7 - 5668 - 0627 - 7

I. ①留… II. ①郑… III. ①汉语—对外汉语教学—教学研究 IV. ①H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 124742 号

留学生课外汉语使用情况及影响因素调查研究

著 者: 郑 军

出 版 人: 徐文雄

策 划 人: 熊家良 杜小陆

责任编辑: 杜小陆 李逸寒

责任校对: 李



地 址: 中国广州暨南大学

电 话: 总编室 (8620) 85221601

营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

邮 编: 510630

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 弓设计

印 刷: 佛山市浩文彩色印刷有限公司

开 本: 787mm × 960mm 1/16

印 张: 15.25

字 数: 266 千

版 次: 2013 年 10 月第 1 版

印 次: 2013 年 10 月第 1 次

定 价: 35.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

国家级特色专业（汉语言文学） 建设点学术文丛

顾 问 刘海涛 刘周堂

主 编 熊家良

编 委 （以姓氏笔画为序）

马显彬 王钦峰 方平权 朱 城

刘惠卿 李珺平 李新灿 杨泉良

陈云龙 赵金钟 唐雪莹

总 序

湛江师范学院汉语言文学国家级特色专业建设点的“学术文丛”正式出版了，这是一件可喜可贺的事情。

作为湛江师范学院最早设立的专业之一，汉语言文学专业经过 30 多年的不懈努力，坚持以课程建设为基础，以学科建设为龙头，团队水平不断提高，实力不断增强，教学科研齐头并进，专业建设各个方面得到了健康、协调的发展。在汉语言文学专业基础上组建的中国语言文学学科是湛江师院学术知名度最高、学科门类最齐全的一级学科，也是最能体现湛江师院办学特色的学科之一。自 20 世纪 90 年代以来，中国语言文学学科已形成了一支高职称、高学历、高水平 and 充满活力的教学科研队伍。学术前辈劳承万教授继《审美中介论》（增订本，2001 年）之后，近年又出版了《中国古代美学（乐学）形态论》（2010 年）和《中国诗学道器论》（2010 年）两部专著，发表了一批高质量的文章，形成了他的“美学三论”的宏伟构想，在学术界产生了较大反响。此外，刘周堂教授的中国传统文化研究及赵金钟教授的家族文化研究，刘海涛教授的小说学研究，张应斌教授的文学发生学研究，王阳教授的模式叙事学研究，李珣平教授的抒情学研究，李新灿教授的《红楼梦》研究，唐雪莹教授的地方戏曲研究，阎开振教授的京派文学研究，张德明教授的新世纪诗歌研究，王钦峰教授的后现代主义文艺思潮和法国文学研究，朱城教授的语文辞书释义研究，方平权教授的古汉语词义理论研究，葛佳才教授的全方位、多层次比较下的东汉特殊语法研究，陈云龙教授的粤西濒危方言调查研究，马显彬教授的普通话教学研究，以及杨泉良教授的语文职业技术教育研究和周立群教授的语文课程与教学论研究等，都具有一定的学术影响。学科的部分成果在国内学术界具有开拓性，有的成果地方特色鲜明，为地方文化建设发挥了指导、引领作用。

近年来，该学科团队共主持科研、教研项目 50 余项，其中国家社科基金项目 8 项，部级项目 13 项，省级项目 20 项，厅级项目 13 项，科研教研经费总额近 600 万元；获省级优秀教学成果奖 3 项，省级哲学社会科学优秀成果奖 5 项，



市厅级优秀科研成果奖 15 项；在《中国语文》、《方言》、《文艺研究》、《文艺理论研究》、《文艺理论与批评》、《外国文学研究》、《国外文学》、《民族文学研究》、《中国现代文学研究丛刊》、《语言研究》、《古汉语研究》、《语文研究》、《课程·教材·教法》、《发展教育研究》等权威刊物发表论文 90 余篇，核心刊物发表论文 330 余篇；在人民出版社、人民教育出版社、中国社会科学出版社、北京大学出版社等出版学术专著和教材 70 多部；成立了“康德—牟宗三研究所”、“粤西方言与文化研究所”、“南方诗歌研究中心”、“粤西语文教育研究所”等研究机构，设立了“暨南大学汉语方言研究中心湛江师院分中心”、“上海高校比较语言学 E—研究院湛江分院”、“中山大学中国非物质文化遗产研究中心湛江工作站”等；举办了“中国诗经学会第十届年会暨学术研讨会”、“第十届国际闽方言研讨会”、“21 世纪中国现代诗第六届研讨会”、“第九届全国古代汉语学术研讨会”、“广东省第九届外国文学年会”、“广东省中国语言学会 2010—2011 学术年会”、“中法文学和文化关系暨纪念卢梭诞辰三百周年国际学术研讨会”等国际、全国及全省学术会议，产生了良好的反响。在“网大”大学排行榜中，湛江师范学院的文学类排名曾连续三年进入全国百强。

经过多年的建设与发展，中国语言文学学科现已建成 6 个比较成熟的二级学科，每个二级学科均有 3~5 名教授和 2~4 名博士，各自形成了 2 个以上稳定而鲜明的研究方向。学术研究的总体方法和特点是：借鉴文化学和比较研究视野，探讨中国语言文学的特征与规律。其中汉语言文字学学科的研究工作在理论、实践价值以及社会效应、地方意义上已形成一定特色，词义训释与辞书编纂有机结合、文献与方言相互参证以及从个人韵文入手研究方言史、从系统层面分析虚词、从禅宗切入讨论修辞等，视野开阔而角度新颖，方法科学而影响深远；语言学及应用语言学学科在普通话教学研究、现代汉字研究和对外汉语教学研究等方面成绩不菲，尤其普通话教学研究在全省乃至全国都有一定的影响；文艺学学科立足于学术前沿，研究文学理论的基本命题与范畴、中外文论和中外美学的关系、中国文论对西方现代和后现代主义文艺美学思想的选择与转换、中国文艺学学科发展的最新动态以及文艺学学科发展中其他具有学术价值和现实意义的课题；比较文学与世界文学学科以文化学的视野和方法，研究中西文学关系、外国文学与文化关系、比较文学理论和翻译理论等，在福楼拜研究和叙事学领域引起学术界较多的关注；中国古典文学学科在诸子百家研究、释家文化研究、六朝小说研究、明清小说研究、近代戏剧研究等领域形成了一定特色，突出哲学、宗教

文化与文学、人生的交互影响与渗透,注重理论阐述与文本分析的有机统一,传统与现代的兼容,宏观、中观与微观研究的交互运用;中国现当代文学学科注重加强学术研究与现实生活和当下人文思潮的密切对话,保持研究的时代感和鲜活性,对地域文学与文化、京派海派作家、七月诗派、朦胧诗、第三代、中间代、“70后”诗人群等都有较系统的研究。

近年来,中国语言文学一级学科认真凝练自身的教育特色和科研方向,认为本学科的基础理论研究已经取得比较扎实的成果,同时服务地方教育、文化建设的研究也渐渐崭露头角。因此,决心立足学科可持续发展和地方文化教育需求,依托教育部、财政部“第三批高等学校特色专业建设点”和校级重点学科,对属下的二级学科进行新的规划,对研究方向作出新的设计,对服务功能作出新的定位,对团队成员进行归并调整、优化组合,构建以学科形态建设为中心的基础理论研究、以粤西非物质文化遗产为中心的地方文化研究、以语文教师职业素养为中心的语文教育研究“三位一体”的科研创新团队,并已获得中央财政支持地方高校发展专项资金的资助。其中基础理论研究方向主要研究以学科形态建设为中心的美学、文学理论、中国文学、外国文学、语言文字学等各基础学科的本质规律和特点;地方文化研究方向主要研究粤西地区和雷州半岛的非物质文化遗产、方言、艺术、文化史、法国殖民史,以及粤西文化与岭南文化、中原文化乃至东南亚文化的关系等;语文教育研究方向主要研究大、中学语文教育的基本规律和特点,包括文学教育、语言教育、语文课程教学论研究,重点研究中学语文教师的职业素养、专业技能,以及粤西地区语文教育的现状、特点等。学科建设将以重大科研项目为纽带,以获取重要科研成果为标志,以锻炼、培育科研创新人才为核心,以成为国家级优秀创新团队为目标,从而彰显基础理论研究优势,形成应用研究特色品牌,增强服务地方社会文化和教育事业发展的功能,全面提升团队的科研实力、竞争优势和服务社会的贡献力,探索基础研究与应用研究和諧发展、教学科研与社会服务互补共赢的新路子,为地方高校的学科团队建设与發展提供经验和参考借鉴,促进高等学校文科科研模式的转型和师范院校教学模式及内容的变革,从而使学科专业建设水平迈上新的台阶。

正是基于这样的设想,我们在出版了“国家级特色专业(汉语言文学)建设点系列教材”(一套10本,含《古代汉语专题教程》、《近代汉语专题教程》、《现代汉语专题教程》、《中国古代文学专题教程》、《中国现代文学专题教程》、《中国当代文学专题教程》、《当代外国文学专题教程》、《高中语文教学专题教

程》、《大学语文实用教程》和《新写作》，该套教材被列为 21 世纪中国语言文学通用教材和高校公共课精品教材，由中国人民大学出版社以及高等教育出版社出版）之后，计划再推出“国家级特色专业（汉语言文学）建设点学术文丛”。此次交由暨南大学出版社出版的 7 部著作即是“基础理论研究—地方文化研究—语文教育研究”之“三位一体”科研创新团队的部分成果：

陈云龙教授立足湛江，在粤西地区濒危方言的整理、分析上有重大拓展，他所主持的国家社科基金项目《粤西濒危方言调查研究》以及教育部项目子课题、中国社会科学院 A 类重大科研项目子课题等，有力地推动了地方方言的调查研究。此次出版的《马兰话研究》即是对汉语濒危方言“马兰话”的抢救性研究，具有特殊的重要意义。

侯昌硕博士的《新时期旧词新义现象研究》对新时期以来普通话词义的动态变化作了较为系统的研究，其中又重点对专用词语语义泛化和词义的渗入作了比较详细的分析与探讨。汉语词义最直接、最深刻地体现着汉民族的思维方式、汉文化的历史背景和内涵，因此，研究汉语词义系统受到外来语的影响、渗透而发生变化，无疑具有很高的语言学价值。

张应斌教授学养深厚，视野开阔，并且一向对民间文化和地方文化情有独钟，其《嘯文学简史》以时间为线索，由古而今，由源及流，考察“嘯”的发生及其作为音乐意境在中国文学中的发展演变历程，追寻“嘯”在中国古代文学中形成的一个相对独立的特殊文学简史，从音乐与文学相结合的角度，从特殊的文学题材史的角度，补充和丰富了中国文学史。

鲁红平教授的《理想的追寻，尘世的超越——汉魏六朝文学研究》有感于人类因生存时间的局限而产生的对死亡的恐惧所带来的生命毁灭感和因生存空间的局限而产生的尘世束缚所带来的生命不自由感，认为中国人正是在儒家、道家、神仙家这三种文化交融碰撞之下，在理想与现实的矛盾纠葛中，形成了他们特有的解脱生命悲剧的方式，以求超越尘世，获得生命的永恒与自由。鉴古以观今，别具一番意味。

杨泉良教授的《语文教学的当下视野》正视转型期语文教育教学存在的制度与政策的矛盾、理论与实践的矛盾、观念与行为的矛盾，以语文新课程理念为依据，以语文新课程内容范畴为边界，以语文新课程及实施中存在的问题为线索，以解决具体问题为目的，构建起独具一格的语文教育教学研究体系，突出了其实用价值和可读性。

张德明教授的《新世纪诗歌研究》系在博士后出站报告基础上修改而成。该著对新世纪 10 年来的诗歌创作现象及文本进行全面考察，梳理其与当代文化思潮的关系，概述其思想内涵与美学特征，同时分析了存在的问题及相应对策，为新世纪诗歌的未来发展提供了某些可行性方案。这是学界从整体上研究新世纪诗歌的首部专著，对于了解中国新诗在新世纪以来的基本状况和发展走势、分析现代思想文化对新诗创作的影响等，均有重要的参考价值和指导意义。

郑军博士的《留学生课外汉语使用情况及影响因素调查研究》采用定性与定量相结合的方法研究了留学生课外汉语接触情况与影响因素，发现母语是学生交际的主要语言，汉语是学生交际的次要语言；从学生自身和学生外部即中国人的角度研究了影响留学生课外汉语交际的因素，通过个案分析展现了留学生课外语言接触及影响因素的复杂性与动态性，从汉语资源利用最大化的角度对教育者和学生提出了行之有效的积极建议。

2011 年岁暮，湛江师范学院首次设立了“学术著作出版基金”，资助校内教师出版学术研究成果；2012 年底，湛江师院的中国语言文学学科又获得中央财政支持地方高校发展专项资金（人才培养和创新团队建设项目）的资助，这都有力地推进了该院特色专业与学科建设的步伐。这套文丛以及前套系列教材的出版发行，倘能得到各高校和学术界的专家、学者们的关注、帮助和指教，那将是湛江师院汉语言文学专业和中国语言文学学科的荣幸！

熊家良

2013 年 5 月

目 录

总 序	/ 001
-----	-------

第一章 绪论	/ 001
--------	-------

第一节 概说	/ 001
第二节 理论基础	/ 005
第三节 文献回顾	/ 008
第四节 本章小结	/ 026

第二章 留学生课外汉语使用情况	/ 027
-----------------	-------

第一节 从语言接触量表看留学生课外汉语使用	/ 028
第二节 从留生日记看留学生课外汉语使用	/ 047
第三节 留学生与语言伙伴	/ 055
第四节 留学生与中国朋友	/ 058
第五节 本章小结及对教学的启示	/ 063

第三章 个体差异对留学生课外汉语使用的影响	/ 066
-----------------------	-------

第一节 研究概况	/ 066
第二节 性别对留学生课外汉语交际频率的影响	/ 070
第三节 国家对留学生课外汉语交际频率的影响	/ 074
第四节 性格对留学生课外汉语交际频率的影响	/ 078
第五节 居住情况对留学生课外汉语交际频率的影响	/ 081
第六节 二语水平对留学生课外汉语交际频率的影响	/ 083
第七节 二语经历对留学生课外汉语交际频率的影响	/ 086
第八节 汉语经历对留学生课外汉语交际频率的影响	/ 088
第九节 交际意愿等对留学生课外汉语交际频率的影响	/ 090

第十节 其他影响留学生课外说汉语的因素 / 097

第十一节 本章小结及对教学的启示 / 098

第四章 中国人对留学生课外汉语使用的影响 / 101

第一节 在宁大学生与留学生的社会距离 / 101

第二节 影响在宁大学生与留学生交往的因素分析 / 119

第三节 留学生视角下愿意与他们讲汉语的中国人 / 130

第四节 本章小结及对教学的启示 / 135

第五章 个案分析 / 137

第一节 研究概说 / 137

第二节 个案研究 / 138

第三节 本章小结及对教学的启示 / 158

第六章 汉语资源利用最大化：对教育者和留学生的建议 / 159

第一节 对教育者的建议 / 159

第二节 对留学生的建议 / 163

第三节 本章小结 / 167

第七章 结语 / 168

附录 1 留学生课外汉语使用情况及影响因素中文调查表 / 173

附录 2 留学生课外汉语使用情况及影响因素英文调查表 / 183

附录 3 留学生课外汉语使用情况及影响因素韩文调查表 / 195

附录 4 留学生课外汉语使用日记及双周作文写作说明 / 206

附录 5 在宁大学生与留学生或外国人社会距离及影响因素调查表 / 210

参考文献 / 213

第一章 绪论

第一节 概说

一、研究缘由

（一）国外研究的启发

二语习得国外学习指在目的语国家或地区学习和习得某种语言。它包含两种情况，一是指在目的语国家不参加正规课堂教学指导和训练，完全沉浸在目的语环境中自然地学习第二语言；二是指在目的语国家既参加正规的课堂学习，有老师指导和训练，又沉浸在目的语环境中的学习。我们的研究是指第二种情况。长期以来，人们一般认为在目的语国家或地区学习目的语，学生一方面参加正规的课堂学习，一方面又能沉浸在目的语的语言环境中，是第二语言学习的最佳学习环境。许多管理者、老师、家长和学生对此也深信不疑，认为只要在目的语国家或地区学习第二语言，第二语言学习者的目的语水平和能力将会大幅度地提高。但国外最新研究表明（Norton, 2000；Kington, 2004；Whitworth, 2006），在目的语国家或地区学习第二语言，目的语国家或地区的社会语言资源对第二语言学习者来讲并不总是既成的，其利用程度受到各种因素的影响。

（二）国家及学校发展的需要

据《外国留学生工作研究》统计，1991 年来华留学生人数为 1.1 万人，2000 年为 5 万人，2001 年为 6 万人，2002 年为 8 万人，2003 年为 7 万人，2004 年为 11 万人，2005 年为 14 万人，2006 年为 16 万人，2007 年为 19 万人，2008 年为 22 万人。除了 2003 年因“非典”原因来华留学生人数比上一年有所减少外，其他各年度都比上一年有所增加，并且 2008 年来华留学生的人数是 1991 年

的 20 倍。另外,《江苏教育 60 年》指出,江苏省自改革开放以来,共接收 154 个国家的 9 万多名外国留学生,并且每年到江苏省留学的外国学生以 15% 的速度增长,其中 2008 年在江苏省的留学生已达 1.1 万人,居全国第四。《南京日报》(2008 年 3 月 27 日第 A03 版)根据江苏省教育厅的统计报道,在江苏省 50 所有资格接收留学生的高校及科研机构中,南京占了半数以上;在 2007 年全省 10 101 名留学生中,南京就占了 6 169 名,这也是我们选取在宁留学生作为调查对象的主要原因。

(三) 研究成果进一步深化的需要

Freed (1995a) 在回顾了目的语环境下的二语习得研究情况后指出,“仍有许多问题需要研究,仍有许多问题没有得到解决或者原来的结论需要修正。例如,学生在国外每天是如何打发他们时间的,他们平时和朋友、和当地的人们说什么语言,他们平时使用目的语的目的如何,总的时间如何?对此进行研究将会促进目的语环境下的二语习得研究,也将对完善在目的语国家的语言学习,进一步提高二语学习者的语言交际能力具有重要意义”(Freed, 1995a: 28)。刘珣(1996)指出,“我们是在使用汉语的语言环境里进行对外汉语教学,处于得天独厚的地位,但有这样的语言环境并不等于我们能真正地利用它”(刘珣,1996: 154)。后来,刘珣(2002)进一步指出,“我国对外汉语教学界需要进一步重视社会环境在语言学习中的作用,需要对如何利用社会语言环境优势做专门的、深入的研究”(刘珣,2002: 228)。但是就目前来讲,“对语言学习环境的研究目前成果较少,看来这一重要的课题尚未引起我们的重视”(刘珣,2002: 114)。

二、研究意义

(一) 理论意义

研究表明,二语学习者在目的语国家或地区的交际意愿和交际频率与目的语国家或地区的社会文化密切相关。而社会文化是一个民族或者一个国家所特有的,某一个文化背景下所研究和测量的交际意愿结果不能简单地推广、应用到其他文化背景中,尤其是西方的文化与我国的文化差别迥异。因此,研究在宁留学生的汉语使用情况,有助于进一步认识影响留学生课外汉语交际的因素,进一步完善社会教育模式、交际意愿和社会距离的相关研究。

（二）学科意义

建立与发展对外汉语教学学科既要重视教，也要重视学，不能单靠一条腿走路。吕必松先生（1990）指出，“在对外汉语教学中，我们过去研究的重点实际上只是‘怎样教’，而对‘怎样学’的研究重视不够，这就使‘怎样教’的研究受到了限制，并且缺少可靠的理论依据”（吕必松，1990：156）。而留学生汉语学习的目的显然不是为了“学”，而是为了“用”，“用得怎样”同“怎样学”和“怎样教”一样，理应成为对外汉语教学研究的对象。因此，对留学生使用汉语情况进行调查研究是对外汉语教学学科理论发展的需要，也是进一步完善教学的需要。运用定性和定量相结合的方法研究留学生的汉语使用情况，从态度动机、交际恐惧、自我感知交际能力、交际意愿和社会距离的角度考察在宁留学生的交际频率和影响因素，对对外汉语教学学科的发展将有重要的学科意义。

（三）实践意义

在国外，加强对二语学习者如何充分利用目的语环境的指导日益受到学者和老师的重视，其中 Paige, R. M. 等人编写的《国外学习最大化》（*Maximizing Study Abroad*）（2002）特别受到师生的欢迎。我们了解和研究在宁留学生汉语使用情况及相关影响因素，将为教学管理者、教师和教材编写者科学地排除不利因素，促进留学生提高汉语的使用频率，增强留学生运用汉语进行交际的能力提供有力依据，同时也为留学生进行自我管理，充分利用汉语语言资源提供有效的指导。

（四）战略意义

Freed（1995a）指出，在国外学习语言的人数日益增加，各国政府非常重视，并且积极研究、实施一些有效措施以增强本国语言的活力，从而吸引更多的外国人到本国学习，扩大本国的影响力。我们研究在宁留学生的汉语使用情况，有助于国家根据实际情况制定来华留学生政策，从而更加科学有效地开展汉语国际推广和汉语传播工作。

（五）经济意义

语言教育以及相关的文化旅游产业已成为英国主要国民收入来源之一，汉语

教育正在成为一个新的产业。我们对来华留学生汉语使用情况的研究，将会有力地提升汉语教育产业的运作，提高国家的经济收入。

三、研究问题

一是在华留学生每天是如何打发他们的时间的，他们平时和朋友、同学、中国人说什么语言，他们平时使用汉语的目的如何，总的时间如何？

二是在华留学生运用汉语进行交际的频率受到哪些因素影响？MacIntyre, Clément, Dörnyei & Noels (1998) 提出的影响二语使用频率的因素，如自我感知交际能力、交际恐惧、动机态度和二语交际意愿等，在留学生身上是如何表现的？如何从中国人的角度认识其对留学生课外汉语交际频率的影响？

三是如何从个案的角度认识在华留学生课外汉语交际的动态多变情况？

四、研究对象

在华留学生课外汉语语言接触情况的研究，主要调查了在南京大学海外教育学院、南京师范大学国际文化教育学院和南京中医药大学国际教育学院长期进修的语言学习类留学生；个体差异对在华留学生课外汉语接触影响的研究，主要调查了在南京大学海外教育学院、南京师范大学国际文化教育学院、南京中医药大学国际教育学院和南京理工大学国际教育学院长期进修的语言学习类留学生；中国人对在华留学生课外汉语接触影响的研究，主要调查了南京大学、南京信息工程大学、南京师范大学和南京理工大学四所高校的在校大学生。

五、研究方法

本书先是采用定量与定性相结合的方法研究、分析了留学生课外汉语接触情况及影响因素，然后通过个案分析研究了留学生课外汉语接触情况及影响因素的动态多变性。之所以采用这种方法，是因为定量研究与定性分析相结合，做到了既从共时的角度分析研究对象，又从历时的角度考察研究对象，在当前对外汉语教学研究中得到了广泛的应用（施家炜，1998；吴勇毅，2007）。

第二节 理论基础

一、Gardner 的社会教育模式 (The Socio-education Model)

社会教育模式最早由 Gardner 于 1985 年提出。他认为,二语习得和学校里其他课程的学习不一样,数学、物理、化学、历史这类学科涉及的知识和技能只是学习者所属文化社团的一部分,而第二语言却明显带有另一社团的文化特征。因此,第二语言学习效果的好坏在一定程度上受到学习者对目的语社团的态度和学习信念的影响。最初, Gardner 的社会教育模式包括四个变量,即社会环境 (social milieus)、个体差异 (individual differences)、外语习得场合 (contexts) 以及成果 (outcomes)。社会环境主要指人们在一定的文化环境下学习第二语言的条件;个体差异是指智力、语言能力倾向、动机和情境焦虑等;二语习得场合指的是正规的语言学习环境还是非正规的语言学习环境;成果既包括语言成果,也包括非语言成果,指从学习体验中发展起来的态度、价值观等综合能力 (杨连瑞, 2007: 90)。

Gardner 认为第二语言学习者的学习动机受到融合型态度以及对学习环境态度的影响。融合型态度是指学习者为了与目的语社团成员接触并交际而学习二语/外语的欲望。对学习环境的态度指学习者对任课老师、教材和课堂的评价等。融合型态度和对学习环境的态度构成了融合型动机,进而影响学习者在正式与非正式学习环境中的活跃程度,当然也影响学生的语言学习成果,例如用二语交谈 (见图 1-1)。许多学者以社会教育模式为理论基础进行了一系列的研究,检验了动机在二语习得中的重要性,并且展示了它在个体差异方面影响学生语言学习成果的重要性,从而证明了 Gardner 的社会教育模式在第二语言习得中的有效性 (章吟, 2008: 26)。

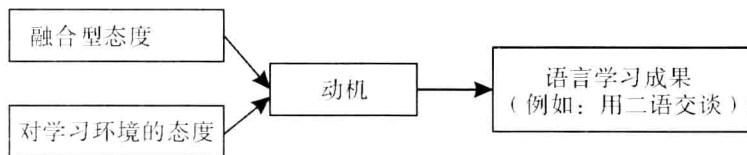


图 1-1 Gardner (1985) 社会教育模式局部图

二、MacIntyre 等提出的影响二语交际意愿的启发式模型 (Heuristic Model of Variables Influencing WTC)

研究发现, 母语交际恐惧对交际频率和交际质量有潜在的负面影响。第二语言研究也发现, 除了态度和动机对二语学习效果有显著性影响外, 交际恐惧也有显著的影响。Gardner & MacIntyre (1993) 研究发现, 在态度、动机、焦虑之中, 对二语习得成果影响最大的因素是语言焦虑。

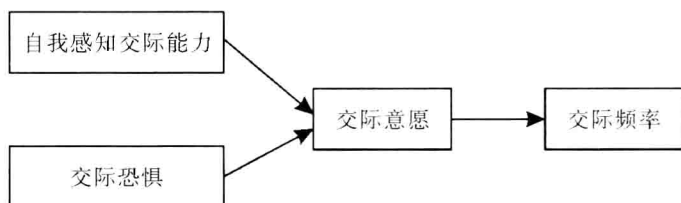


图 1-2 MacIntyre (1994) 交际意愿模式图

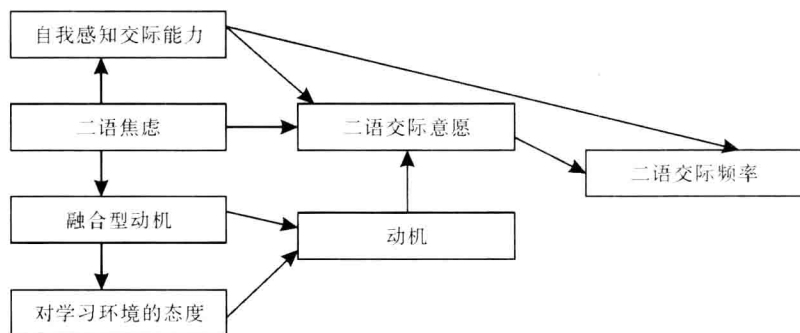


图 1-3 MacIntyre & Charos (1996) 交际意愿模式图

交际恐惧使人们的交际欲望减少。后来, 学者们提出了交际意愿这一概念, 指人们在一定条件下可自由选择交谈时是否主动进行交流的意愿, 也就是选择交际还是选择回避。交际意愿最早被用来研究母语交际, 被认为是一种不随情境改变的稳定的个性特点。在交际意愿被引入二语研究后, 研究者指出, 既然学习者的第二语言使用在各种情景下有所不同, 那么就不必将二语之中的交际意愿限定在个性特点范畴之内, 而应该考虑它是随交际场景的不同而改变的。MacIntyre (1994) 提出了最初的交际意愿模式图 (见图 1-2), 认为自我感知交际能力越高, 交际恐惧越低, 交际频率越高。MacIntyre & Charos (1996) 把社会教育模式与母语交际意愿模式结合起来, 修正了二语交际意愿模式图 (见图 1-3), 从而